



**100**  
1922 - 2022

# Neges Heddwch ac Ewyllys Da Peace and Goodwill Message



## Emergência Climática

O relógio não pára  
E o nosso mundo está em brasa.  
Está na hora de acordar.

Inundações, incêndios, fome e pobreza,  
esta é a nossa realidade.

Migração, conflito e deslocamento,  
é isto que o nosso futuro nos reserva?

Porque é que ainda estamos a ouvir  
o blá, blá, blá dos que estão no poder?

Porque é que ainda acreditamos  
que podemos comprar a solução?

Está na hora de acordar.  
É tempo de mudar.

Não podemos continuar assim.  
Temos o privilégio de escolher,  
de abrandar, de diminuir a nossa utilização,  
de pensar,  
para parar o consumo excessivo.

Porque não seremos os primeiros a sofrer.

E por isso aqui está a nossa promessa  
de mudar a forma como vivemos  
e de pedir uma mudança sistémica  
para o bem dos que se encontram no Sul Global.  
Para o bem de um futuro.

Vamos começar por nós próprios  
fazendo pequenas alterações  
E pressionando as corporações e os políticos  
para fazer as grandes mudanças.

Esta é a nossa promessa.  
Qual é a sua?

Está na hora de acordar.



## Yr Argyfwng Hinsawdd

Mae'r cloc yn ticio  
Ac mae'n byd ni ar dân.  
Mae'n amser deffro.

Llifogydd, tanau, newyn, a thlodi,  
dyma ein realiti ni.

Mudo, gwrthdaro, dadleoli,  
ai dyma ein dyfodol ni?  
Pam ein bod ni'n dal i wrando  
ar bla bla bla'r rhai mewn pŵer?  
Pam ein bod ni'n dal i greu  
y gallwn brynu ein ffordd allan?

Mae'n amser deffro.  
Mae'n amser addo i newid.

Fedrwn ni ddim cario 'mlaen fel hyn.  
Mae gennym ni'r fraint i arafu,  
i leihau ein defnydd,  
i feddwl.  
i stopio'r cynnydd.

Achos nid ni fydd yn dioddef yn gyntaf.  
Felly dyma ein haddewid  
i newid ein ffordd o fyw  
a galw am newid systemig  
er mwyn y rheiny yng ngwledydd y De Byd-eang.  
Er mwyn dyfodol ein cartref.

Dechreuwn wrth ein traed  
gan wneud y pethau bychain  
A rhown bwysau ar gwmnïau a gwleidyddion  
i wneud y pethau mawr.

Dyma'n haddewid ni.  
Beth yw dy addewid di?  
Mae'n amser deffro.

### Queira fazer mais: Grave-se a si

e aos seus amigos a ler a mensagem na sua língua e partilhe-a a  
18 de maio - e identifique @Urdd usando #Heddwch100  
#português #Portugal

### Sugestão de texto para a sua citação re-tweet:

Veja esta importante Mensagem de Paz e Boa Vontade de  
@Urdd. Disponível em #português aqui. #Heddwch100  
#português #Portugal

Obrigado pelo seu apoio.



@Urdd



Urdd Gobaith Cymru



@urddgobaithcymru

**#Heddwch100**

heddwch@urdd.org

www.urdd.cymru/heddwch

**WOLFESTONE //**

Apoiado pelo British Council e pelo Governo galês